

2011000453

Zmluva o hostiteľskom meste

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

medzi

Organizačný výbor Majstrovstiev sveta IIHF 2011

MS 2011, a. s.

zastúpená Ing. Jurajom Širokým, predsedom predstavenstva

sídlo: Junácka 6, 832 80 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 36820075,

DIČ: SK2022559055

Zápis v obchodnom registri OS Bratislava 1, odd.: Sa, vl.č.: 4215/B

Banka:

(ďalej v texte „OV“)

a

Hostiteľské mesto

Mesto Košice

zastúpené MUDr. Richardom Rašim, PhD., MPH., primátorom mesta

sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice, Slovenská republika

IČO: 00691135

DIČ: 2021186904

Banka:

(ďalej v texte „Mesto“)

(ďalej každý samostatne ako **zmluvná strana** a spoločne ako **zmluvné strany**)

Vzhľadom na skutočnosť, že Slovenský zväz ľadového hokeja bol ustanovený Medzinárodnou federáciou ľadového hokeja (**IIHF**) za hostiteľa Majstrovstiev sveta IIHF 2011, ktoré sa budú konať v dňoch 29. 4.2011 až 15. 5. 2011 na Slovensku, (ďalej ako Majstrovstvá sveta);

vzhľadom na skutočnosť, že Slovenský zväz ľadového hokeja stanovil OV ako subjekt zodpovedný za organizáciu, usporiadanie a hostenie Majstrovstiev sveta (ďalej ako **Projekt**);

vzhľadom na skutočnosť, že OV sa rozhodol spolupracovať s mestami Bratislava a Košice, ktoré budú hostiteľmi a usporiadateľmi stretnutí Majstrovstiev sveta vORANGE Aréne v Bratislave (ďalej ako **Miesto konania Bratislava**) a v STEEL Aréne v Košiciach (ďalej ako **Miesto konania Košice**);

vzhľadom na skutočnosť, že Mesto chce podporiť OV v Projekte a spolupracovať v súlade s podmienkami uvedenými v tejto Zmluve o hostiteľskom meste (ďalej ako **Zmluva**) zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy.

I VŠEOBECNÉ ZÁSADY

1. Spolupráca

- 1.1 Mesto sa zaväzuje poskytovať OV a IIHF všeobecnú spoluprácu a súčinnosť v súvislosti s Majstrovstvami sveta.
- 1.2 Cieľom všeobecnej spolupráce podľa predchádzajúceho bodu je zabezpečiť najmä, avšak nie výlučne:
 - maximálnu možnú podporu OV-u zo strany Mesta vo všetkých prevádzkových činnostiach v Mieste konania Košice; prevádzkovými činnosťami sa na účely tejto Zmluvy rozumejú najmä činnosti spojené s vypracovaním bezpečnostného a dopravného systému a činnosti spojené so zabezpečením a organizáciou propagačných činností a sprievodných zábavných programov v čase trvania Majstrovstiev sveta,
 - vytvorenie primeranej súťažnej atmosféry v meste Mestom pred a počas Majstrovstiev sveta;
 - podporu požiadaviek Mesta zo strany OV-u v spojení s hosťovaním Majstrovstiev sveta.

2. Výkon práv

- 2.1 Zmluvné strany týmto potvrdzujú a zaväzujú sa, že akékoľvek práva udelené touto Zmluvou sa budú vykonávať výlučne pre propagačné účely v spojení s Projektom.
- 2.2 Akékoľvek práva a príležitosti, ktoré nie sú výslovne udelené touto Zmluvou, sú vyhradené príslušným nositeľom práv.

3. Organizácia projektu Mestom

- 3.1 Mesto sa zaväzuje poskytnúť dostatočné množstvo kvalifikovaných pracovných síl a zdrojov na zabezpečenie podpory v súvislosti s činnosťami a službami uvedenými v tejto Zmluve. Počnúc podpisom tejto Zmluvy, Mesto určí osobu plynulo ovládajúcu anglický jazyk, ktorá bude zodpovedná za koordináciu činností podľa tejto Zmluvy a za každodenný styk s OV vo všetkých záležitostiach, ktoré sa týkajú Majstrovstiev sveta.
- 3.2 Mesto v spolupráci s OV dohodne postup pri zabezpečovaní všetkých schválení, súhlasov, licencií a povolení od Mesta a iných príslušných úradov potrebných pre zabezpečenie riadneho:
 - výkonu propagačných činností obchodnými partnermi Majstrovstiev sveta v spojitosti s Majstrovstvami sveta,
 - predaja autorizovaných (licencovaných) produktov v spojitosti s Majstrovstvami sveta.

II PODPORA MESTA

4. Propagačné činnosti

4.1 Mesto sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť propagáciu Majstrovstiev sveta na úrovni zodpovedajúcej prvotriednej medzinárodnej športovej udalosti. Všetky propagačné činnosti sa budú koordinovať s OV a budú podliehať predchádzajúcemu písomnému súhlasu OV. Príslušné návrhy propagačných materiálov (ktoré budú podliehať predchádzajúcemu písomnému súhlasu OV), budú zahŕňať bezplatnú prezentáciu a propagáciu značiek obchodných partnerov [IIHF/Infront] v súlade s inštrukciami OV (ďalej len „branding“). Tieto činnosti budú zahŕňať minimálne nasledovné propagačné činnosti a aktivity:

- a) umiestnenie bannerov, billboardov, plagátov a zástav propagujúce Majstrovstvá sveta na popredných miestach v centre mesta, na hlavných prístupoch z letiska do mesta, na hlavných trasách z centra mesta do STEEL Arény, v okolí STEEL Arény, v okolí hotela pre členov IIHF a letiska, a to v súlade so Zoznamom vyhradených reklamných plôch, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako Príloha č. 5.
- b) vyhradenie kľúčových oblastí v meste (napr. námestia, historické centrum mesta) ako osobitných priestorov aj pre fanúšikov so špeciálnou výzdobou, akciami a zábavou (Fan Village a City Fun Zóne). Detailný plán a pravidlá prevádzky Fan Village a City Fun Zóne tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako Príloha č. 6.
- c) oficiálne činnosti *public relations* súvisiace s Majstrovstvami sveta vrátane oficiálneho predstavenia trofeje zo strany IIHF primátorovi Mesta a oficiálne uvedenie IIHF loga Majstrovstiev sveta,
- d) propagácia Majstrovstiev sveta v miestnej tlači a v rozhlase bez finančných nárokov voči mestu Košice.

Náklady na umiestnenie propagačných materiálov podľa písm. a), náklady spojené s vyhradením kľúčových oblastí podľa písm. b) znáša v plnom rozsahu Mesto. Náklady spojené s výrobou propagačných materiálov (bannerov, plagátov, billboardov, atď.) v rozsahu minimálnych požiadaviek na propagačné činnosti podľa písm. a) až d) znáša OV, ak sa v jednotlivých prípadoch zmluvné strany nedohodnú inak.

4.2 Propagačné činnosti sa Mesto zaväzuje začať vykonávať najmenej 8 týždňov pred začiatkom Majstrovstiev sveta a súčasne sa ich zaväzuje vykonávať až do konca mája 2011.

4.3 Mesto umožní IIHF/OV inštalovať v primeranom rozsahu reklamu, branding a športové oblečenie vo vyhradených oblastiach podľa bodu 4.1, písm. a) a b) nachádzajúcich sa v správe a/alebo vlastníctve Mesta a súčasne umožní IIHF/OV vykonávať v týchto oblastiach propagačné činnosti v primeranom rozsahu

4.4 Mesto zabezpečí podľa potreby OV zariadenia vhodné na maloobchodný predaj licencovaného tovaru v okolí STEEL Arény, v priestoroch vyhradených pre fanúšikov, na letisku a na hlavnej železničnej stanici mesta, tak aby boli k dispozícii autorizovaným obchodným partnerom IIHF („obchodné zariadenia“). OV sa zaväzuje oznámiť Mestu počet potrebných obchodných zariadení najmenej 30 dní pred začatím Majstrovstiev sveta. Označenie, výzdoba a branding obchodných zariadení budú zabezpečené na náklady O V.

4.5 V súlade s inštrukciami OV bude Mesto pri propagačných činnostiach používať aj oficiálne logo Majstrovstiev sveta. Mesto nebude vyvíjať žiadne propagačné aktivity Majstrovstiev sveta v ľadovom hokeji bez predchádzajúceho súhlasu OV. Súhlasu bude podliehať aj akékoľvek používanie ochranných známk Majstrovstiev sveta.

5. Označenie

5.1 Mesto bude zodpovedať za primerané označenie všetkých popredných miest v centre mesta, na hlavných prístupoch z letiskado mesta, na hlavných trasách z centra mesta do STEEL Arény , v okolí STEEL Arény, v okolí hotela pre členov IIHF a letiska. Označenia budú vyhotovené bilingválne v slovenčine a v angličtine.

5.2 Označenie zabezpečí Mesto najmenej 4 týždňov pred začiatkom Majstrovstiev sveta a na vlastné náklady bude udržiavať až do konca mája 2011.

6. Doprava

6.1 Mesto sa zaväzuje v maximálnej možnej miere spolupracovať pri zabezpečovaní plynulej dopravy počas Majstrovstiev sveta. Predovšetkým sa zaväzuje zabezpečiť:

- posilnenie MHD v rámci dopravného systému počas Majstrovstiev sveta v smeroch do a zo STEEL Arény,
- bezplatný transport v rámci dopravného systému pre všetkých akreditovaných účastníkov Majstrovstiev sveta 2011 IIHF a držiteľov platnej vstupenky na zápas Majstrovstiev sveta.

Dopravným systémom sa pre účely tejto Zmluvy rozumie jednotlivé zložky MHD mesta Košice.

7. Ochrana komerčných práv

7.1 Mesto berie na vedomie, že spoločnosť Infront Sports & Média AG, so sídlom Grafenauweg 2, CH-6304 Zug, Švajčiarsko (ďalej len „Infront“) vlastní všetky komerčné práva v súvislosti s Majstrovstvami sveta (ďalej ako „Komerčné práva“). Vzhľadom na vyššie uvedené Mesto berie na vedomie, že nedisponuje licenciou ani žiadnym iným oprávnením na obchodovanie alebo iný majetkový prospech v súvislosti s Majstrovstvami sveta, pokiaľ to nie je výslovne uvedené v tejto Zmluve.

7.2 Mesto sa zaväzuje plne pomáhať IIHF/Infront pri predchádzaní a zabránení neoprávneným propagačným a marketingovým činnostiam uskutočňovaným na to neoprávnenými subjektmi (tretími stranami).

7.3 Mesto sa zaväzuje spolupracovať s OV pri predchádzaní a zabráňovaní predaja a distribúcie produktov (vrátane falzifikátov a pirátskeho tovaru) na to neoprávnenými subjektmi, ktoré chcú získať neoprávnený prospech z Majstrovstiev sveta, predovšetkým v blízkosti STEEL Arény a v centre Mesta.

8. Podpora oficiálneho protokolu

8.1 Mesto poskytne reprezentatívne priestory v Meste pre účely oficiálneho protokolu. Zmluvné strany sa dohodnú o podrobnostiach v dobrej viere.

9. Vzdanie sa nároku na náhradu výdavkov a poplatkov

9.1 Mesto sa zaväzuje poskytovať súčinnosť podľa tejto Zmluvy bez nároku na odmenu a výslovne sa vzdáva nároku na náhradu nasledovných poplatkov a platieb:

- náklady na bezpečnosť, ktoré vzniknú mimo obvodu STEEL Arény [pripojí sa plán];
- náklady na riadenie a kontrolu dopravy;
- náklady na postavenie (vytvorenie) pódia a veľkoplošnej obrazovky pre zábavu v centre mesta počas Majstrovstiev sveta, vrátane audiovizuálneho zabezpečenia.

III PRÁVA A PROPAGAČNÉ MOŽNOSTI MESTA

10. Používanie oficiálneho loga a maskota súťaže

10.1 Za podmienok uvedených v tomto článku 10, OV udeľuje Mestu, za účelom využitia na propagačné účely, licenciu na používanie (i) oficiálneho loga, (ii) oficiálneho maskota a (iii) oficiálneho názvu Majstrovstiev sveta "Majstrovstvá sveta 2011 IIHF" (ďalej spoločne ako „**Označenia Majstrovstiev sveta**“). Užívanie Označení Majstrovstiev sveta podlieha podmienkam stanoveným v príslušných Marketingových a/alebo Grafických i smerniciach, ktoré tvoria neoddeliteľnú Prílohu tejto Zmluvy.

10.2 Mesto predloží OV a spoločnosti Infront navrhovaný spôsob použitia Označení Majstrovstiev sveta za účelom obdržania predchádzajúceho písomného súhlasu na použitie, a to najmenej tridsať dní pred ich plánovaným použitím. OV a Infront oznámia Mestu ich (ne)súhlas do piatich dní po obdržaní žiadosti o schválenie.

11. Propagácia Mesta v STEEL Aréne (Označenie názvu Mesta v Aréne)

11.1 Mesto bude mať právo vystaviť na vlastné náklady označenie názvu Mesta v priestoroch STEEL Arény určených pre divákov za podmienok a spôsobom uvedeným v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy.

11.2 Ďalej bude mať Mesto právo na zverejnenie označenia svojho názvu v pozadí mediálnych prenosov, ktoré budú prebiehať v priestoroch určených na prenos tlačovej konferencie.

11.3

11.4 OV sa zaväzuje udeliť Mestu bezodplatne právo na užívanie SKY Boxu č. 225 s počtom miest 18, počas všetkých zápasov Majstrovstiev sveta prebiehajúcich v STEEL Aréne, a to vrátane základného cateringu podľa aktuálnej ponuky OV.

12. Prezentácia Mesta v obvode Arény

- 12.1 Mesto bude mať právo prezentovať sa na informačnom stánku v oficiálnej zóne Majstrovstiev sveta, ktorá sa nachádza v obvode STEEL arény vyznačenom v Prílohe č .4 tejto Zmluvy.
- 12.2 Veľkosť a umiestnenie informačného stánku, ako aj činnosti, ktoré je možné vykonávať namieste, podliehajú ďalším povoleniam a dohodám s príslušným organizačným útvarom zodpovedným za bezpečnosť, požiaru ochranu a políciu, ako aj propagačným smerniciam. Všetky náklady súvisiace s prezentáciou Mesta v obvode Arény (vrátane nábytku a dekorácií, ako aj možná dodávka vody, elektriny a extra čistenia tohto stojana, poistenie, personál, atď.) bude znášať Mesto. Mesto potvrdzuje, že oficiálny hlavný sponzor a oficiálni sponzori Súťaže majú prednostné právo, ktoré sa týka priestoru a pozície ich obchodných činností.

13. Reklamné produkty

- 13.1 Mesto bude mať právokupovať reklamné produkty Majstrovstiev sveta s oficiálnou licenciou za špeciálnu cenu a právo umiestniť názov a logo Mesta na tieto licencované produkty. Mesto potvrdzuje, že všetky reklamné produkty s oficiálnou licenciou sa musia kupovať len od oficiálneho držiteľa licencie na merchandising (v súčasnosti spoločnosť Ochsner Šport „merchandiser“, Embrach, Švajčiarsko). Mesto nebude žiadnym spôsobom oprávnené vyrábať akýkoľvek produkt, ktorý je spojený so Súťažou.

IV FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI

14. Finančné dohody

- 14.1 Každá zmluvná strana bude znášať svoje vlastné náklady, ktoré vzniknú počas plnenia tejto Zmluvy.
- 14.2 Ak táto Zmluva neustanovuje inak, Mesto bezodplatne poskytne nasledovné činnosti a služby :
- zabezpečenie organizácie projektu (článok 3);
 - propagačné činnosti (článok 4);
 - označenie (článok 5);
 - podpora pri činnostiach ochrany komerčných práv (článok 7);
 - podpora oficiálneho protokolu (článok 8) a
 - vzdanie sa nároku na náhradu výdavkov a poplatkov (článok 9).

V OSTATNÉ ZÁVÄZKY

15. Ďalšie záväzky Mesta

- 15.1 Mesto uznáva a berie na vedomie oprávnenie IIHF a OV v oblasti organizovania a zabezpečenia Majstrovstiev sveta.

16. Rôzne

- 16.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a skončí sa po skončení Majstrovstiev sveta; ustanovenia bodov 4.2 a 5.2 tejto Zmluvy týmto nie sú dotknuté. Účinnosť nadobúda táto Zmluva dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Mesta Košice (www.kosice.sk).
- 16.2 Zmluvná strana môže skončiť zmluvný vzťah založený touto Zmluvou okamžite zaslaním písomného prejavu vôle odstúpiť od Zmluvy, ak druhá zmluvná strana nedodrží alebo nesplní niektorý zo svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy, takéto porušenie možno napraviť, a toto nenapraví do dvadsaťštyri hodín po písomnej výzve na nápravu; v takom prípade Zmluva skončí dňom doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 16.3 V prípade, že niektorá zo zmluvných strán nemôže plniť alebo vykonávať svoje záväzky podľa tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu, ktorý vznikol nezávisle od jej vôle a nemôže ho ovplyvniť, vrátane vyššej moci, požiaru, zemetrasenia, povodne, epidémie, štrajku, bojkotu hokejových družstiev, občianskych nepokojov, chuligánstva, teroristického útoku, národného smútku, vojny, alebo zákona, iného všeobecne záväzného právneho predpisu alebo súdneho rozhodnutia, potom takéto neplnenie alebo nedodržanie záväzkov sa nebude považovať za porušenie podmienok tejto Zmluvy.
- 16.4 Ak je akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy neplatné alebo sa stane takým v budúcnosti, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že takéto neplatné ustanovenie nahradia po vzájomnej dohode platným ustanovením, ktoré sa svojim obsahom bude najviac približovať významu nahradeného ustanovenia, a to do 30 kalendárnych dní odo dňa, kedy bola o možnej neplatnosti tohto ustanovenia preukázateľne informovaná druhá zmluvná strana.
- 16.5 Zmluvné strany berú na vedomie, že obsah a to predovšetkým finančné údaje tejto Zmluvy sú dôverné a zaväzujú sa prijať akékoľvek opatrenia, ktoré budú primerane potrebné na zachovanie tejto dôvernosti, pokiaľ ich zverejnenie nevyžaduje zákon.
- 16.6 V prípade, ak sa podľa tejto Zmluvy vyžaduje doručenie písomnosti druhej zmluvnej strane, platí, že sa zasielajú doporučené na adresy;

Mesta;

Mesto Košice

Otto Brixi

Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

OV:

MS 2011, a. s.

Martin Ryba

Junácka 6, 832 80 Bratislava

Zásielka sa považuje za doručení aj v prípade, ak sa z adresy doručenia vráti ako neprevzatá, a to dňom doručenia vrátenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane; obdobne nastávajú účinky doručenia odmietnutím prevzatia doručovanej zásielky.

- 16.7 Túto Zmluvu možno meniť, dopĺňať alebo upravovať výlučne písomnými dodatkami, ktoré budú podpísané oprávnenými zástupcami každej zmluvnej strany tejto Zmluvy.
- 16.8 Táto Zmluva a všetky súvisiace dohody sa budú riadiť a vykladať v súlade správnym poriadkom Slovenskej republiky. Akýkoľvek spor týkajúci sa tejto Zmluvy a/alebo akýchkoľvek dokumentov uvedených v nej bude predložený na rozhodnutie výlučne slovenským súdom.
- 16.9 Táto Zmluva bola vyhotovená v troch slovensko-anglických bilingválnych vyhotoveniach, z ktorých po jednom obdrží každá zmluvná strana a jedno spoločnosť Infront. V prípade akýchkoľvek pochybností platí, že znenie v slovenskom jazyku má prednosť pred anglickým znením.
- 16.10 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej, vážnej a ničím neobmedzenej vôle, na znak čoho ju podpisujú.

Miesto, Dátum: **28. 3. 2011**

za MS 2011, a. s.:

Ing. Juraj Široký
predseda predstavenstva

Miesto, Dátum: **28. 3. 2011**

za Mesto Košice:

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
Primátor

Príloha 1: Označenie Mesta v Arénach

Príloha 2: Prezentácia Mesta v obvode Arény

Príloha 3: Podmienky vystavenia označenia názvu Mesta v priestoroch STEEL

Arény

Príloha 4: Vymedzenie obvodu STEEL Arény

Príloha 5: Zoznam vyhradených reklamných plôch

Príloha 6: Plán a pravidlá prevádzky Fun Village a City Fun Zóny